



# UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”

DIN ALBA IULIA

Facultatea de Istorie și Filologie

Departamentul de Filologie

## PROGRAM DE LICENȚĂ – LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ - LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ TEME PROPUSE PENTRU LUCRĂRILE DE LICENȚĂ

Promoția 2022

### LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ

Prof. univ. dr. DIANA CÂMPAN

1. Mezinul - un model identitar în poveștile lui Ion Creangă
2. Aspecte ale mitologiei și ale filozofiei indiene în opera eminesciană
3. O poetică a spațiilor privilegiate în povestirile din volumul *Nostalgia* de Mircea Cărtărescu
4. Mirajul singurătății în poezia Anei Blandiana
5. *Temă la propunerea studentului*

Conf. univ. dr. MARCELA CIORTEA

1. Erou mitic și antierou în *Eneida* lui Vergilius / *Iliada* / *Odiseea* lui Homer
2. Panteonul grec în *Theogonia* lui Hesiod
3. Miturile lui Platon
4. Mit și istorie în *Metamorfozele* lui Ovidius
5. Titu Maiorescu: Teoria formelor fără fond și teoria culturii
6. Eugen Lovinescu: Teoria sincronismului și teoria culturii
7. Contribuția lui Aristotel la filosofia limbajului
8. Evoluția ideilor lingvistice în lumea asiatică și în cea arabo-islamică
9. Româna comună și originea dialectelor românești
10. Româna în contact cu limbile vecine



# UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”

## DIN ALBA IULIA

### Facultatea de Istorie și Filologie

#### Departamentul de Filologie

##### **Conf. univ. dr. GEORGETA ORIAN**

1. Studiu monografic – o zonă etnografică la alegere
2. Literatura ardelenilor (Coșbuc, Goga, Rebreanu) – lectură în grilă etnologică
3. Opera dramatică a lui Lucian Blaga – o lectură în actualitate
4. Sadoveanu, exotic și intercultural – o lectură a prozelor „neomologate”
5. Povestirile lui Vasile Voiculescu – lectură în cheie mito-folclorică

##### **Lect. univ. dr. GABRIELA CHICIUDEAN**

1. Genul epic. Considerații teoretice și aplicații pe specii literare.
2. Genul dramatic. Trăsături ale genului epic dinspre antichitate spre modernitate.
3. Genul liric. Circulația temelor și motivelor în diverse curente și epoci literare.
4. Artă narativă la... (Ion Creangă, Marin Preda etc.)
5. Analiza romanelor lui... (Liviu Rebreanu, Mircea Eliade etc.) din punct de vedere naratologic

##### **Lect. univ. dr. IULIANA WAINBERG-DRĂGHICIU**

1. Tipăriturile românești din secolele al XVII-lea și al XVIII-lea
2. Poezia de inspirație istorică din perioada pașoptistă
3. Lumea provincialului în comediile lui Vasile Alecsandri
4. Începuturile romanului românesc
5. *Temă la propunerea studentului*



# UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”

## DIN ALBA IULIA

### Facultatea de Istorie și Filologie

#### Departamentul de Filologie

#### LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ

#### Prof. univ. dr. TEODORA IORDĂCHESCU

##### A. ENGLISH LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY

1. Teaching vocabulary
2. Teaching grammar
3. Teaching skills
4. Teaching integrated skills
5. Bilingualism – Multilingualism
6. Learner strategies
7. The language curriculum

##### B. ENGLISH SEMANTICS

1. Lexical semantics
2. Componential analysis
3. Semantics and syntax
4. Semantics and Pragmatics (Utterance meaning)
5. Linguistic semantics

##### C. DISCOURSE ANALYSIS

1. Media discourse
2. Political discourse
3. The discourse of advertising
4. Pragmatics and discourse context
5. Critical Discourse Analysis

##### D. TRANSLATION STUDIES

1. Literary translation
2. Non-literary translation
3. Cultural equivalence in translation
4. Lexical / grammatical / discursal / pragmatic equivalence in translation



# UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”

## DIN ALBA IULIA

### Facultatea de Istorie și Filologie

#### Departamentul de Filologie

**Conf. univ. dr. GABRIEL BĂRBULEȚ**

#### **SINTAXA**

1. The simple sentence
2. The sequence of tenses
3. Reported speech
4. Word order
5. Complex sentences
6. Relative clauses
7. Clauses of place, time and manner
8. Nominal clauses
9. If clauses
10. Clauses of purpose
11. Clauses of result
12. Clauses of reason and comparison
13. Clauses of concession
14. Clauses of contrast

#### **CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE BRITANICĂ**

- 1 - Introductory Course
- 2 - Historical perspectives
- 3 - Multicultural Britain
- 4 - Family Life
- 5 - Gender
- 6 - Youth
- 7 - Education and Work
- 8 - Leisure
- 9 - Sport
- 10 - The United Kingdom
- 11 - Media
- 12 - History of Britain
- 13 - Class System
- 14 - British Customs and Traditions

#### **FONETICA**

- 1 – Phonetics versus Phonology
- 2 - Overview: Phonetic Alphabet and Speech Anatomy
- 3 - Sounds, spellings and symbols
- 4 - The phoneme: the same but different
- 5 - Describing English consonants
- 6 - Defining distributions: consonant allophones
- 7 - Criteria for contrast: the phoneme system

**Facultatea de Istorie și Filologie**

**Departamentul de Filologie**

- 8 - Describing vowels
- 9 - Vowel phonemes
- 10 - Variation between accents
- 11 – Syllables
- 12 - The word and above

**Conf. univ. dr. GABRIEL BĂRBULEȚ, Drd. ANDRA-IULIA URSA**

*This document provides an overview of possible topics for final BA theses. The topic suggestions listed below are not exhaustive and, for the most part, merely point to areas of research; other project proposals are welcome.*

**A. TRANSLATION STUDIES**

1. Translation strategies;
2. Textual pragmatics and equivalence;
3. Non-Equivalence at word level;
4. Domestication and foreignization;
5. Fidelity in translation;
6. The illusion of transparency;
7. Cultural transfer in translation;
8. Untranslatability;
9. Translation and Retranslation
10. Relevance of translation in the era of globalization:
  - *Impact of Modern Media and Technology;*
  - *Translation in Business and Commerce;*
  - *Translation in Education;*
  - *Translation in Tourism Industry;*
  - *Translation in Literature;*
  - *Translation in Advertising Industry;*
  - *Translation in Politics and Diplomacy.*

- ***The aforementioned elements highlight vast areas of interest. Below you will find a list of thesis topics that might constitute pieces of research in Translation Studies:***

- “Translating Humour in Subtitle Translation as seen in the Case of *Big Bang Theory*”;
- “How to Translate the Untranslatable: Translating jokes and puns in the TV Show *How I Met Your Mother*”;
- “Issues of Legal Translation: A Critical Analysis of the Approaches and Strategies used in translating documents at the Court of Justice for European Communities”;
- “Exploring the Concept of Fidelity in translating poems / novels / movie titles etc.”



# UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”

## DIN ALBA IULIA

### Facultatea de Istorie și Filologie

#### Departamentul de Filologie

- “Domestication and foreignization in proper names translation: The case of *Harry Potter*“;
- “Strategies of translating nonsense: Gibberish language in *Jabberwocky*”;
- “Cultural transfer in translation: An analysis of the English version of *Amintiri din Copilărie*”;
- The Art of Translating Poetry - A Focus on the Romanian translation of ....
- Loss and Compensation in Translation: An Analysis of An English Text and Its Translations;
- “A Pragmatic Spotlight on Audio-visual Advertising: Pepsi / Coca-Cola / Rimmel / etc.”;
- “The difference between Romanian translation and retranslation of *Wuthering Heights* / *Alice in Wonderland* / *Dubliners* / etc.”;
- The Translation of Culture-Specific Items: An Analysis of Helen Fielding’s ‘Bridget Jones’s Diary’/etc. and its Romanian Translation;
- “*Dubliners* / etc. across languages: An analysis of Romanian and French translations”

#### B. PRAGMATICS

1. The cooperative principle, Grice’s Maxims of Cooperation;
2. Violating and flouting Grice’s Maxims of Cooperation,
3. Conversational implicatures;
4. Conversation and Discourse analysis;
5. Politeness principle;
6. Locutionary, illocutionary and perlocutionary acts.

• ***The aforementioned elements highlight vast areas of interest. Below you will find a list of thesis topics that might constitute pieces of research in Pragmatics:***

- How the manipulation of languages affects our minds: A case study of fake news about coronavirus / health/ politics etc.;
- A pragmatic study of Grice’s maxims in political speeches;
- Conversational implicature analysis in the British comedy “Mind your language”;
- The role of conversational maxims, implicature and presupposition in the creation of humour: An analysis of *South Park*;
- Politeness study of requests and apologies as produced by Rick in *Rick and Morty*;
- Illocutionary and perlocutionary acts in *The Big Bang Theory*;
- Types of deviation in the language of poetry: A pragmatic perspective of T.S. Eliot’s poems;

#### C. ENGLISH SYNTAX

1. selected aspects of complex sentences (e.g. form, function, role of subordinate clauses; comparison of different text types)
2. conjunctions as cohesive devices
3. tense, aspect, voice



# UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”

## DIN ALBA IULIA

### Facultatea de Istorie și Filologie

#### Departamentul de Filologie

**The aforementioned elements highlight vast areas of interest. Below you will find a list of thesis topics that might constitute pieces of research in Syntax:**

- The role of vocabulary acquisition in learning English (The case study for this topic may be developed only if you work as a teacher or a tutor).
- Innovative grammar exercises for teaching Past Tenses / Future Tenses / Present Tenses etc.
- Learning through reading: A case study of teaching grammar (any topic related to this area) with the help of fairy tales.
- The teacher's role in motivating ESL students (The case study for this topic may be developed only if you work as a teacher or a tutor).
- Fostering Students' Interaction In ESL Classrooms: An Emphasis on Learning Grammar through Interaction in the Target Language (The case study for this topic may be developed only if you work as a teacher or a tutor).
- The use of games in ESL classrooms. (The case study for this topic may be developed only if you work as a teacher or a tutor).
- Benefits & limits of teaching English through the translation method. (The case study for this topic may be developed only if you work as a teacher or a tutor).

An analysis of the Romanian translation of phrasal verbs / noun phrases / verb phrases / the gerund / etc. in .... (a novel of your choice).

#### Conf. univ. dr. PETRU ȘTEFAN IONESCU

1. Henry James, *The Portrait of a Lady, The Turn of the Screw*
2. Joseph Conrad, *Heart of Darkness*
3. H.G.Wells, *Time Machine, War of the Worlds*
4. D.H.Lawrence, *Sons and Lovers, Lady Chatterley,s Lover*
5. Virginia Woolf, *Mrs. Dalloway, To the Lighthouse*
6. James Joyce, *Dubliners*
7. George Orwell, *Nineteen Eighty-Four, Animal Farm*
8. T.S. Eliot, *The Waste Land, The Love Song of J. Alfred Prufrock*
9. William Golding, *Lord of the Flies*
10. Angela Carter, *Wise Children*
11. Doris Lessing, *The Fifth Child*
12. Michael Ondaatjee, *The English Patient*
13. Salman Rushdie, *Midnight's Children*
14. Samuel Beckett, *Waiting for Godot*
15. Thomas Hardy and the Universe of his Novels
16. The Victorian Age and its Writers
17. *Jude the Obscure* – the Powerful Expression of Thomas Hardy's Philosophy
18. Similarities between the Novels of Thomas Hardy and John Fowles
19. Aspects of Realism in Defoe's novel *Robinson Crusoe*

**Facultatea de Istorie și Filologie**

**Departamentul de Filologie**

Modernism and the Novel  
The Concept of Time in Modernist Literature  
The Lost Generation  
The Jazz Age  
The City in Modernist Literature  
Science and Modernist Literature  
Intertextuality in Postmodern Literature  
Irony in Postmodern Literature  
Conflictive Perspectives in Magical Realism

**Lect. univ. dr. CRINA HERȚEG**

1. Idioms and figurative language
2. Business English in translation
3. Exploring grammar with the help of corpora
4. The Noun. A contrastive analysis (English-Romanian)
5. The Verb. A contrastive analysis (English-Romanian)
6. Colour idioms. A semantic analysis
7. Cognitive analysis of idioms
8. Exploring cultural aspects in the analysis of idioms
9. Idioms clustered around semantic categories. A cultural approach

**Lect. univ. dr. NATALIA MUNTEAN**

Old English and Renaissance literature:

1. Chaucer's use of genre (dream vision, chivalric romance, fabliau, beast fable, etc.) – a reflection of English and European mind and style;
2. William Shakespeare: Hamlet, the hero of consciousness across ages;
3. Imagery and ways of seeing in Shakespeare's *Sonnets*.

18<sup>th</sup> century literature:

1. Daniel Defoe (and the 18<sup>th</sup> century novelists): narrative forms and narrative innovation;
2. 18<sup>th</sup> century England through the lens of Swiftian satire: *Gulliver's Travels*;



**Facultatea de Istorie și Filologie**

**Departamentul de Filologie**

3. The Neoclassical perspective: the mock-heroic/epic genre as interplay of classical tradition with contemporary values: Jonathan Swift's *Battle of the Books*, Alexander Pope's *Rape of the Lock*; John Gay's *Trivia*.

The novel in the Romantic period:

1. Social realism in Jane Austen's novels (*Pride and Prejudice* but not exclusively);
2. The art of comedy as a way to attain self-knowledge in Jane Austen's novels.

The Victorian novel - the bildungsroman:

1. Charles Dickens, *David Copperfield* – the artful interplay of fiction and autobiography;
2. Charlotte Brontë, *Jane Eyre* – the rise of introspective psychology;
3. Emily Brontë, *Wuthering Heights* – psychological interiority and strangeness.

**Lect. univ. dr. VALENTIN TODESCU**

1. Carmen Sylva
2. Mite Kremnitz
3. Traduceri germane din literatura românească.